

邓小平

DENG XIAOPING

纪念世纪伟人邓小平诞辰 100 周年

1904 — 2004

邓小平

纪念世纪伟人邓小平诞辰 100 周年

1904 — 2004

吕相友 摄影

辽宁人民出版社

· 沈 阳 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

邓小平: 纪念世纪伟人邓小平诞辰 100 周年: 1904-2004/ 吕相友
摄影. —沈阳: 辽宁人民出版社, 2004.7
ISBN 7-205-05758-2

I. 邓... II. 吕... III. 邓小平 (1904 ~ 1997) - 生平事迹 - 摄影
集 IV. A762-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 060725 号

出版发行: 辽宁人民出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)

印刷: 辽宁美术印刷厂

幅面尺寸: 265mm × 373mm

印 张: 24 $\frac{1}{2}$

插 页: 4

印 数: 3000 册

出版时间: 2004 年 7 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 王阳春 蔡文祥

装帧设计: 杨 勇

责任校对: 李顺英

定 价: 500.00 元

版权所有, 严禁复制

Published and distributed by Liaoning People's Publishing House
(No.25, Shiyiwei Road, Heping District, Shenyang,
Liaoning Province, P.R.China)

Printed by Liaoning Fine Arts Printing House

ISBN: 7-205-05758-2

July, 2004 First Printing, First Edition.

Format: 265mm × 373mm

Price: RMB 500

All rights reserved. No part of this book may be reproduced.

前言

正当以胡锦涛同志为总书记的党中央高举邓小平理论和“三个代表”重要思想伟大旗帜，领导全国各族人民全面建设小康社会而高歌奋进的时候，2004年8月22日，我们伟大的祖国迎来了邓小平同志百年诞辰。我们谨以这部大型画册，献给邓小平同志和他的亲人，献给全国人民。

邓小平同志是伟大的马克思主义者，伟大的无产阶级革命家、政治家、军事家、外交家，久经考验的共产主义战士，中国社会主义改革开放和现代化建设的总设计师，建设有中国特色社会主义理论的创立者。

邓小平同志是伟大的战略家，他高瞻远瞩，大智大勇，胆识过人，最先冲破“左”的禁锢，反对“两个凡是”的错误观点，肩负拨乱反正的历史重任，提出“要完整地准确地理解和掌握毛泽东思想的科学原理，并在新的历史条件下加以发展”。

邓小平同志否定“以阶级斗争为纲”，提出以经济建设为中心，强调必须坚持四项基本原则，坚持改革开放的“一个中心、两个基本点”的基本路线。他支持并领导了关于“实践是检验真理的唯一标准”的大讨论；发出“解放思想，开动脑筋”的号召，提倡理论联系实际，一切从实际出发，重新确立了解放思想、实事求是的思想路线。

邓小平同志全面阐述了“科学技术是生产力”这一马克思主义的基本观点，创造性地提出了“科学技术是第一生产力”的新论断，解放和发展了生产力；他彻底推翻了“两个估计”的错误论断，从而打开了教育战线拨乱反正的新局面。实践邓小平同志的宏伟构想，科学、文化、教育事业得到了全面发展。

邓小平同志尊重实践，尊重群众，关注广大人民的利益和愿望，认识到“贫穷不是社会主义”，提出“改革开放”的伟大战略决策，鼓励一部分人、一部分地区先富裕起来，然后带动、帮助其他人和地区摆脱贫穷，实现共同富裕。我们可以欣喜地告慰小平同志，我们国家正在进

行西部大开发、振兴东北地区等老工业基地，您为祖国设计的富民强国的宏伟蓝图正在实践之中，而且已经结出了丰硕的成果，2003年中国国内生产总值人均突破了1000美元的大关。

邓小平同志提出“一国两制”的伟大构想，采用“一个国家，两种制度”的方法来实现祖国统一大业，振兴中华。实践小平同志的科学构想，香港和澳门均已顺利地回到了祖国怀抱。我们坚信，根据这一构想，也一定能够解决台湾问题，完成祖国的和平统一大业。

邓小平同志是我们永远敬爱的领袖、怀念的亲人。亲爱的读者，当你打开这部大型画册时，崇敬之情就会油然而生。你会看到我们敬爱的小平同志神采奕奕地向你走来；你会看到小平同志怎样为祖国构思、设计美好的未来；你还会感到小平同志正阔步行进在我们队伍的最前列，引导我们奋进，向前！

邓小平同志永远和我们在一起。

辽宁人民出版社
2004年5月

PREFACE

At the time when, holding high the banners of Deng Xiaoping Theory and the important thought of the "Three Represents" (Our Party must always represent the requirements of the development of China's advanced productive forces, the orientation of the development of China's advanced culture and the fundamental interests of the overwhelming majority of the people in China), the leadership of the Chinese Communist Party Central Committee with Comrade Hu Jintao as the Party General Secretary is leading the people of all China's nationalities in building a well-off society, our great People's Republic will commemorate the 100th birthday of Comrade Deng Xiaoping on August 22, 2004. We wish to dedicate this large collection of photographs to him, to his family members and to all the Chinese people.

Comrade Deng Xiaoping is a great Marxist, proletarian revolutionary, statesman, soldier, diplomat as well as seasoned communist fighter. He is also the chief architect of China's reform and opening up and the socialist modernization drive, the founder of the theory of building socialism with Chinese characteristics.

As a great strategist with wisdom and courage, Comrade Deng Xiaoping was the first to break up the fetters of the "Leftist" dogma and against the "Two Whatevers". He started and led the campaign of bringing order out of chaos caused by the "Cultural Revolution", calling on the whole Party to acquire a full and accurate understanding and mastery of the scientific principle of Mao Zedong Thought and further develop it under the new historical conditions.

After negating the practice of "Taking class struggle as the guiding principle", Comrade Deng Xiaoping put forth the basic line of the Party featuring "one central task and two basic points" (Keep economic development as the central task and adhere to the Four Cardinal Principles of the socialist road, the people's democratic dictatorship, the leadership of the Communist Party of China, and Marxism-Leninism and Mao Zedong Thought. Focus on the central task of economic construction, reform and opening-up). By supporting and later leading the well-known debate on the proposition that "Practice is the sole criterion for testing truth", he proposed the slogan "Emancipate the mind and think of more effective ways for our work", and advocated the style of integrating theory with practice and the way of proceeding from the actual situation in all our work, thus reestablishing the ideological guideline of emancipating the mind, seeking truth from facts.

Comrade Deng Xiaoping advanced and expounded the basic Marxist point of view that "Science and technology constitute a primary productive force", hence the liberation and development of those forces across the country. He thoroughly repudiated the wrong allegation of "Two Estimates" and created a new situation in the educational sector after all things were brought back to order. With his grand scheme being

implemented, all-round headway was made on the scientific, cultural as well as educational fronts.

Comrade Deng Xiaoping attached importance to practice and showed respect for the people. He gave all his concern to the broad masses over their interests and desires, maintaining that "Poverty by no means pertains to socialism." And he laid down the strategic policy "Reform and opening up to the outside world", advocating that some people and some regions may take the lead in making fortunes. Then these people and regions can help others to shake off poverty and seek common prosperity. We can now reassure Comrade Deng Xiaoping that our country is making great efforts to develop West China and to rejuvenate the old industrial regions in Northeast China. The grand blueprints he drew up for a prosperous country and well-off people are being carried out with an abundance of achievements and successes. China's GDP per capita reached over \$1,000 in 2003.

Comrade Deng Xiaoping presented the concept of "One country, two systems" for the accomplishment of the reunification of our motherland and rejuvenation of our nation. With this concept putting into practice, China has resumed smoothly the exercise of sovereignty over Hong Kong and Macao. We are convinced that, in the light of the "One country, two systems" policy, we will fulfill the great cause of the national reunification.

Comrade Deng Xiaoping is our beloved leader whom we will forever cherish the memory of. My dear reader, when you begin to look at the pictures in this collection, you will have a feeling of great reverence welling up in your heart, as if, in one, Comrade Deng Xiaoping was walking toward you with a radiant look and, in another, absorbing in meditation, envisaging the bright future of the Chinese people. We feel that he is leading us in our march toward strength and prosperity.

Comrade Deng Xiaoping will always be with us.

Liaoning People's Publishing House
May, 2004

DENG XIAOPING

A Large Collection of Photographs

In Commemoration of the 100th Birthday of Deng Xiaoping

1904–2004

Photographer: Lu Xiangyou

Liaoning People's Publishing House

· Shenyang ·

摄影: 吕相友
主编: 王大学 张东平
英文翻译: 张 强 董革非
英文审订: 徐 钟 李思国
中文编辑: 王阳春 蔡文祥
英文编辑: 王阳春
美术编辑: 杨 勇
装帧设计: 杨 勇
中文校对: 李顺英
英文校对: 李顺英

Photographer: Lu Xiangyou
Editors-in-Chief: Wang Daxue,
Zhang Dongping
Translators: Zhang Qiang, Dong Gefei
English Chief Revisers: Xu Zhong, Li Siguo
Chinese Editors: Wang Yangchun, Cai Wenxiang
English Editor: Wang Yangchun
Art Designer: Yang Yong
Binding Designer: Yang Yong
Chinese Proofreader: Li Shunying
English Proofreader: Li Shunying

目 录

前言

- 一、高山仰止 (2)
- 二、风雨同舟 (24)
- 三、为国宣劳 (62)
- 四、功彪史册 (110)
- 五、神驰广宇 (162)

附录:

瞬间的永恒 (182)

后记 (184)

CONTENTS

PREFACE

- I. A MAJESTIC MOUNTAIN (3)
- II. SHARING WEAL AND WOE WITH HIS COMRADES-IN-ARMS (25)
- III. SPARING NO EFFORTS IN PERFORMANCE OF HIS DUTIES (63)
- IV. STANDING OUT IN HISTORY (111)
- V. UNBOUNDED IMAGINATION (163)

APPENDIX

ETERNAL INSTANT (183)

POSTSCRIPT (185)

目 录

前言

- 一、高山仰止 (2)
- 二、风雨同舟 (24)
- 三、为国宣劳 (62)
- 四、功彪史册 (110)
- 五、神驰广宇 (162)

附录:

瞬间的永恒 (182)

后记 (184)

CONTENTS

PREFACE

- I. A MAJESTIC MOUNTAIN (3)
- II. SHARING WEAL AND WOE WITH HIS COMRADES-IN-ARMS (25)
- III. SPARING NO EFFORTS IN PERFORMANCE OF HIS DUTIES (63)
- IV. STANDING OUT IN HISTORY (111)
- V. UNBOUNDED IMAGINATION (163)

APPENDIX

ETERNAL INSTANT (183)

POSTSCRIPT (185)

一、高山仰止

邓小平的名字就是一座丰碑。他的人格魅力和领袖风采永远耸立在人民的心中；他又是一座高山，屹立在群峰之间，他的崇高形象永远留驻人间，受到人民的无限爱戴和敬仰。



I. A MAJESTIC MOUNTAIN

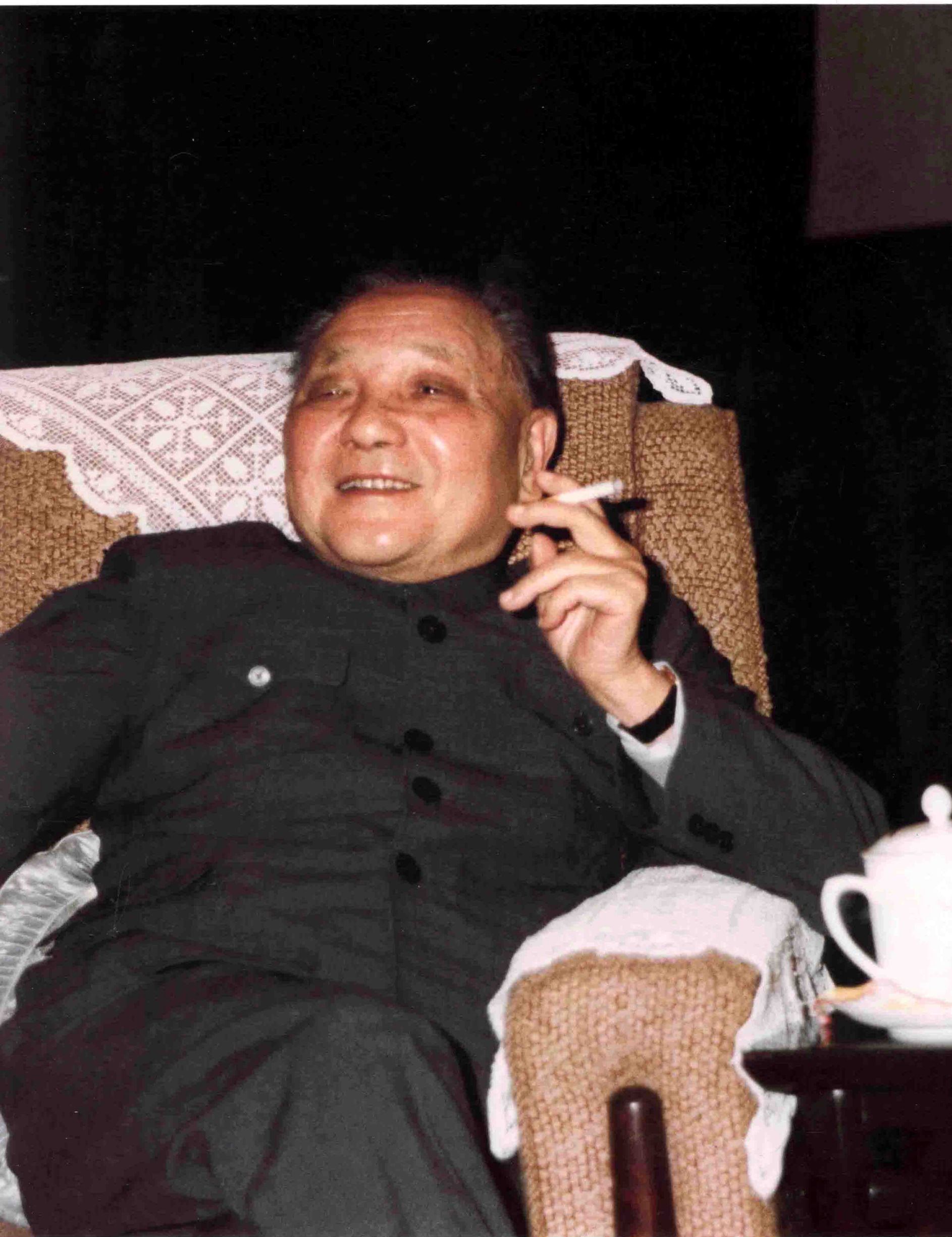
Deng Xiaoping's name itself, together with his moral integrity and his charm of a great leader, is an everlasting monument in the hearts of the Chinese people. He is also like a majestic mountain, towering in the mountain range.

He has left his lofty image in the world, to be loved and revered by the people from generation to generation.

1984 年，邓小平在人民大会堂

Deng Xiaoping in the Great
Hall of the People in 1984.







1959年，邓小平在第二届全国人民代表大会第一次会议上投票
Deng Xiaoping casting his vote at the First Plenary Session of the Second National People's Congress in 1959.



1960 年，邓小平出席在人民大会堂召开的全国民兵代表大会
Deng Xiaoping attending the National Congress of the
People's Militia in the Great Hall of the People in
1960.